

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program

First Night Questionnaire- GERMAN

First Night Questionnaire – Moving to a New Host Family

GERMAN

<p>“Fragen für den ersten Tag” in deiner Gastfamilie. Diese Fragen sind nur ein Vorschlag. Du und deine Gastfamilie sollten alles besprechen, was Du für notwendig hältst. Wir schlagen vor, dass du die wichtigsten Punkte sofort besprichst. Es ist falsch, in einer neuen Familie etwas als gegeben anzunehmen, es ist besser, wenn du fragst. Die einfachsten Fragen könnten die Wichtigsten sein, wie „Wo ist die Toilette“? Später kannst Du auf andere Fragen, die dir notwendig erscheinen, zurückkommen.</p>	<p>First Night Questions with your host family are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.</p>
---	---

1. What should I call you? Mom, Dad, or your Christian name? Wie soll ich euch ansprechen? Soll ich euch mit “Mama” und “Papa” anreden oder mit euren Vornamen?
2. What am I expected to do every day in addition to: Was sind meine taeglichen Verpflichtungen:
 - a. Make my bed. Mein Bett machen.
 - b. Keep my room picked up. Mein Zimmer aufgeräumt halten.
 - c. Clean up the bathroom that I use. Das Badezimmer putzen, nachdem ich es benutzt habe.
3. What should I do about washing my clothes? Was soll ich mit meiner Waesche machen?
 - a. What should I do with my dirty clothes? Wo wasche ich meine Kleidung?
4. What should I do if I need to iron my clothes? Was muss ich tun, wenn ich buegeln will?
5. When is the best time for me to shower? Wann ist die beste zeit, um zu duschen?
 - a. How frequently? Wie oft? For how long? Fuer wie lange?
 - b. May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own? Darf ich Shampoo, Seife und Zahnpasta benutzen oder soll ich es mir kaufen?
 - c. Where may I keep my bathroom toilet accessories? Wo kann ich meine Hygieneartikel lassen?
 - d. Are there any special instructions for the bathroom? Gibt es spezielle Regeln fuer das Badezimmer?
6. What time do we eat our meals? Zu welcher Uhrzeit gibt es etwas zu essen?
 - a. What may I eat for breakfast? Was darf ich zum Fruehstueck essen? May I drink coffee? Darf ich Kaffee trinken?
 - b. Do I have any special diet requirements? Habe ich spezielle Essgewohnheiten, die meine Gasteltern wissen sollten? Diabetiker etc.?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program

First Night Questionnaire- GERMAN

- c. What may I have for a snack? Was kann ich fuer zwischendurch haben?
- d. When and how much soda pop may I drink? Wann und wie viel Cola etc. darf ich trinken.?
7. Do I have any special jobs to help with every meal? i.e.; Habe ich spezielle Aufgaben fuer jede Mahlzeit?
 - a. Set the table? Den Tisch decken?
 - b. Help with washing the dishes? Beim Abwasch helfen?
8. What areas in the house are strictly private? Welche Raeume sind strikt privat?
 - a. Must I knock on a closed door and get an answer before entering? Muss ich anklopfen und eine Antwort abwarten bevor ich eintrete?
 - b. Will I be sharing my bedroom with anyone? Teile ich mein Schlafzimmer mit Jemandem?
 - c. What should I do to arrange privacy for myself? Was soll ich machen, wenn ich alleine sein will?
9. What do I do if my clothes need repair? Was mache ich, wenn meine Kleidung kaputt ist?
 - a. May I use the sewing machine? Darf ich die Naehmaschiene benutzen? Where can I find a needle and thread? Woher bekomme ich Nadel und Faden?
10. Where is my closet and may I have hangers for my clothes? Wo ist mein Kleiderschrank und bekomme ich Buegel fuer meine Kleidung?
11. How do I enroll in school? Wie melde ich mich in der Schule an?
12. What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary? Gibt es Mittagessen in der Schule? Wer bezahlt fuer mich? Ich, ihr, Rotary?
13. Where may I study and do my homework? Wo kann ich meine Hausaufgaben machen?
 - a. Will you help me with my school homework? Helft ihr mir bei meinen Haufausgaben?
14. What time do I need to get up to get to school on time? Wann muss ich aufstehen, um rechtzeitig zur schule zu kommen?
 - a. Will I ride the school bus, or will I walk to school? Fahre ich mit dem Bus oder laufe ich zur Schule?
15. What time should I go to bed on school days? Wann soll ich unter der woche ins Bett gehen?
 - a. Non-school weekdays, weekends and holidays? An schulfreien Tagen, Wochenenden oder Feiertagen?
16. What time should I arrive back home if I go out on a weeknight? Wann soll ich unter der woche abends zuhause sein ?
 - a. Weekends? An Wochenenden?
 - b. Does our town have a curfew? Hat unsere Sadt ein Ausgehsperrre?
17. Do any pet animals live in this house? Habt ihr Haustiere?
 - a. Are there any special rules or instructions for the pets? Gibt es spezielle Regeln im Umgang mit dem Haustier?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program

First Night Questionnaire- GERMAN

18. Where can I store my suitcases? Wo bewahre ich meine Koffer auf?
19. May I put pictures and posters on my bedroom walls? Darf ich Bilder und Poster in meinem Zimmer aufhaengen? Should I use tape or pins? Soll ich Tesa oder Stecknadeln benutzen?
20. May I personalize my bedroom by moving the furniture? Darf ich mein Zimmer umgestalten, z.B. Moebel umstellen?
21. May I have friends come to our house to visit with me if you are not home? Darf ich Freunde zu uns nach Hause einladen?
 - a. May I have friends stay over night with me? Duerfen meine Freunde bei mir uebernachen?
 - b. I promise not to ever allow a person of the opposite sex to be in my bedroom. Ich verspreche, niemals allein mit einer Person des anderen Geschlechts in meinem Zimmer zu sein.
 - c. Where can I play with my friends? Wo kann ich mit meinen Freunden zusammen sein? What is off limits? Gibts es Tabus?
 - d. May I use the CD, DVD, TV, or VCR units? Darf ich den CD-, DVD-Spieler, den TV oder den Videorekorder benutzen? When? Wann?
22. Does this family attend religious services? If so, what faith is the family? Welcher Religion seid ihr zugehoerig und besucht ihr den Gottesdienst?
 - a. If I wish to attend Church with you, what time are the services? Wenn ich zum Gottesdienst gehen moechte, wann findet der Gottesdienst statt?
 - b. If I am of a different faith, will you help me find a church to attend? Wenn ich anders glaeuebig bin, helft ihr mir eine Kirche zu finden?
 - c. What prayers are customary in the family (before meals, etc.)? Welche Gebete sind ueblich in der Familie (vor Mahlzeiten, usw.)?
 - d. What is the telephone number here and how do I reach you in an emergency? Wie lautet eure Telefonnummer und wen soll ich im Notfall anrufen?
23. What are the rules about local telephone calls? Wie lauten die Regeln fuer lokale Telefonate?
 - a. Must I ask first? Muss ich zuerst fragen? May my friends call me? Duerfen mich meine Freunde anrufen? How early or late? Wie frueh oder spaet?
24. What are the rules for making overseas calls? Wie lauten die Regeln fuer Auslandstelefonate?
 - a. The student is responsible to pay for all long distance calls. Der Austauschschueler ist verantwortlich dafuer, alle Auslandstelefonate zu zahlen.
 - b. How frequently may I call my parents? Wie oft kann ich meine Eltern anrufen?
 - c. When will the phone bill arrive and how should I pay you? Wann bekommen wir die Telefonrechnung und wie soll ich meine Telefonate bezahlen?
25. How can I mail a letter? Wie verschicke ich einen Brief? Will you help me buy stamps? Helft ihr mir, Briefmarken zu kaufen?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program

First Night Questionnaire- GERMAN

26. May I use a computer? Darf ich den Computer benutzen? Are there any restrictions? Gibt es irgendwelche Regeln?
- May I use email? Darf ich Emails schreiben? May I download any files? Darf ich Internetseiten herunterladen?
 - Will I be limited in the amount of Internet time I may use? Ist meine Zeit im Internet begrenzt?
27. What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends? Welche Transportmittel gibt es für mich? (Laufen, Bus, Fahrrad, mit dem Auto gefahren werden, von Freunden mitgenommen werden usw.) Gibt es Zeiten oder Plätze an/zu denen ich nicht allein gehen darf? Gibt es Regeln für Reisen mit Freunden?
28. Are there any rules about when or where I can go shopping? Gibt es irgendwelche Regeln, wenn ich einkaufen gehen moechte?
- Will you help me go to see a movie? Koennt ihr mir helfen, einen Film anzuschauen?
 - Where is the library and how can I get there? Wo ist die Bibliothek und wie komme ich dorthin?
29. Does anybody in this family smoke? Raucht jemand in der Familie?
- I know smoking is offensive, but if I smoke where may I do it? Ich weiss, Rauchen ist abstossend, aber wenn ich rauche, wo kann ich es tun?
30. Does anyone in this family drink alcohol? Trinkt jemand in der familie Alkohol? I know that I may not drink alcohol. Ich weiss, ich darf keinen Alkohol trinken; (21) ist das legale Trinkalter.
31. Does my host father, mother, brothers or sisters have any special likes or dislikes that I need to remember? Hat meine Gastfamilie (Mutter, Vater, Geschwister) irgendwelche speziellen Abneigungen, die ich beachten sollte?
32. When will I move to my next family? Wann gehe ich zu meiner naechsten Gstfamilie?
33. How frequently will I go to Rotary meetings and how will I get to my Rotary activities? Wie oft werde ich zu den Rotary treffen gehen? Und wie komme ich meinen Rotary-Aktivitaeten?
34. If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it? Wenn ich Probleme mit meiner Gastfamilie habe, wie soll ich mich verhalten. Write a note to you explaining it. Eine Notiz schreiben, um es zu erklaren?
35. Ask for a face-to face discussion with you. Sollen wir gemeinsam diskutieren?
36. c. Tell my Rotary counselor - Meinen Rotary Jugendbeauftragten um Hilfe bitten?
d. Keep it to myself and live with it- Soll ich es fuer mich behalten und damit leben?